KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2161/98

av den 7 oktober 1998

om försäljning genom det förfarande som fastställs i förordning (EEG) nr 2539/84 av nötkött som innehas av vissa interventionsorgan och som är avsett för export till vissa destinationer samt om upphävande av förordning (EG) nr 788/98

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 805/68 av den 27 juni 1968 om den gemensamma organisationen av marknaden för nötkött ([1]), senast ändrad genom förordning (EG) nr 1633/98 ([2]), särskilt artikel 7.3 i denna, och

av följande skäl:

Tillämpningen av interventionsåtgärder för nötkött har medfört att det finns stora lager i flera medlemsstater. Det finns avsättningsmöjligheter i vissa tredje länder för produkterna i fråga. För att undgå lång lagring bör en del av dessa lager säljas för export till dessa länder genom anbudsförfarande. I syfte att möjliggöra försäljning av en enhetlig produktkvalitet bör det kött som köpts in i enlighet med artikel 6 i förordning (EEG) nr 805/68 bjudas ut till försäljning.

I kommissionens förordning (EEG) nr 2539/84 av den 5 september 1984 om närmare bestämmelser för viss försäljning av fryst nötkött som innehas av interventionsorgan ([3]), senast ändrad genom förordning (EG) nr 2417/95 ([4]), föreskrivs att ett förfarande i två steg får tillämpas vid försäljning av nötkött från interventionslager.

Denna försäljning bör inledas i enlighet med kommissionens förordningar (EEG) nr 2539/84 och (EEG) nr 3002/92 av den 16 oktober 1992 om fastställande av gemensamma tillämpningsföreskrifter för kontroll av användningen av eller bestämmelsen för varor från intervention ([5]), senast ändrad genom förordning (EG) nr 770/96 ([6]).

För att säkerställa ett regelbundet och enhetligt anbudsförfarande bör ytterligare åtgärder vidtas utöver dem som fastställs i artikel 8.1 i kommissionens förordning (EEG) nr 2173/79 av den 4 oktober 1979 om tillämpningsföreskrifter för avyttring av nötkött som köpts upp av interventionsorgan ([7]), senast ändrad genom förordning (EG) nr 2417/95.

Undantag bör medges från bestämmelserna i artikel 8.2 b i förordning (EEG) nr 2173/79 med tanke på de administrativa svårigheter som tillämpningen av denna punkt vållar i de berörda medlemsstaterna.

Av administrativa skäl bör en minimikvantitet fastställas för anbudet med beaktande av handelspraxis.

Av praktiska skäl beviljas inte något exportbidrag för kött som sålts inom ramen för denna förordning. Köparna är skyldiga att begära exportlicenser för den tilldelade kvantiteten, enligt bestämmelserna i kommissionens förordning (EEG) nr 1445/95 av den 26 juni 1995 om tillämpningsföreskrifter för ordningen med import- och exportlicenser inom nötköttssektorn ([8]), senast ändrad genom förordning (EG) nr 759/98 ([9]). Följaktligen bör den tidsfrist för övertagande av kött som avses i artikel 6 i förordning (EEG) nr 2539/84 anpassas.

För att man skall kunna garantera att export genomförs av det kött som sålts till godkända tredje länder bör det föreskrivas att en säkerhet ställs innan övertagandet genomförs och att de primära kraven för detta utformas.

Produkter från interventionslager kan i vissa fall ha hanterats i flera omgångar. För att bidra till god presentation och saluföring bör man godkänna att dessa produkter, på fastställda villkor, får förpackas på nytt.

Kommissionens förordning (EG) nr 788/98 ([10]) bör därför upphävas.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för nötkött.

([1]) EGT L 148, 28.6.1968, s. 24.
([2]) EGT L 210, 28.7.1998, s. 7.
([3]) EGT L 238, 6.9.1984, s. 13.
([4]) EGT L 248, 14.10.1995, s. 39.
([5]) EGT L 301, 17.10.1992, s. 17.
([6]) EGT L 104, 27.4.1996, s. 13.
([7]) EGT L 251, 5.10.1979, s. 12.
([8]) EGT L 143, 27.6.1995, s. 35.
([9]) EGT L 105, 4.4.1998, s. 7.
([10]) EGT L 113, 15.4.1998, s. 25.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Försäljning skall ske av de interventionsprodukter som köpts in i enlighet med artikel 6 i förordning (EEG) nr 805/68 av

a) — cirka 2 000 ton nötkött med ben som innehas av det spanska interventionsorganet,

— cirka 2 000 ton nötkött med ben som innehas av det tyska interventionsorganet,

— cirka 2 000 ton nötkött med ben som innehas av det österrikiska interventionsorganet,

— cirka 500 ton nötkött med ben som innehas av det danska interventionsorganet,

— cirka 250 ton nötkött med ben som innehas av det belgiska interventionsorganet,

— cirka 2 000 ton nötkött med ben som innehas av det franska interventionsorganet,

— cirka 2 000 ton nötkött med ben som innehas av det italienska interventionsorganet,

— cirka 250 ton nötkött med ben som innehas av det nederländska interventionsorganet,

b) — cirka 4 000 ton nötkött med ben, att försäljas som kompenserade kvartsparter, som innehas av det tyska interventionsorganet,

— cirka 4 000 ton nötkött med ben, att försäljas som kompenserade kvartsparter, som innehas av det franska interventionsorganet,

— cirka 1 000 ton nötkött med ben, att försäljas som kompenserade kvartsparter, som innehas av det spanska interventionsorganet,

— cirka 1 000 ton nötkött med ben, att försäljas som kompenserade kvartsparter, som innehas av det italienska interventionsorganet.

c) — cirka 2 000 ton benfritt nötkött som innehas av det irländska, interventionsorganet,

— cirka 1 000 ton benfritt nötkött som innehas av det franska interventionsorganet.

2. Detta kött skall exporteras till destinationer i den zon 08 som avses i bilaga II till kommissionens förordning (EG) nr 1560/98 ([1]).

3. Om inte annat sägs i bestämmelserna i denna förordning skall produkterna säljas i enlighet med bestämmelserna i kommissionens förordning (EEG) nr 2539/84 och (EEG) nr 3002/92.

([1]) EGT L 202, 18.7.1998, s. 58.

Artikel 2

1. De kvaliteter och minimipriser som avses i artikel 3.1 i förordning (EEG) nr 2539/84 anges i bilaga I.

2. För varje produkt i bilaga I skall interventionsorganen först sälja det kött som hållits längst i lager. Efter anmälan till kommissionen får dock medlemsstaterna i syfte att bättre förvalta lagren utse endast vissa kyllager eller delar därav för leverans av kött som sålts enligt denna förordning.

Uppgifter om kvantiteter och orter där produkterna lagras skall finnas tillgängliga för berörda parter på de adresser som anges i bilaga II.

3. Endast de anbud som inkommit till de berörda interventionsorganen senast den 13 oktober 1998 kl. 12.00 skall beaktas.

4. Ett anbud eller en ansökan om uppköp är endast giltigt om det gäller en kvantitet på minst 15 ton.

5. Ett anbud eller en ansökan om uppköp som lagts fram i enlighet med artikel 1.1 b gäller samma antal framkvartsparter och bakkvartsparter och ett enhetligt pris per ton för den totala kvantitet kött med ben som anges i anbudet eller ansökan.

6. Trots artikel 8.1 i förordning (EEG) nr 2173/79 skall ett anbud skickas till det berörda interventionsorganet i ett förseglat kuvert, med hänvisning till den förordning det gäller. Det föreseglade kuvertet får inte öppnas av interventionsorganet innan den tidsfrist som avses i punkt 3 har löpt ut.

7. Trots artikel 8.2 b i förordning (EEG) nr 2173/79 skall det i anbuden inte anges i vilket eller vilka kyl- eller fryshus som produkterna förvaras.

8. Beloppet för säkerheten enligt artikel 5.1 i förordning (EEG) nr 2539/84 skall fastställas till 12 ecu per 100 kg.

Utöver de primära krav som avses i artikel 5.2 i den förordningen skall den ansökan om exportlicens som avses i artikel 3.2 utgöra ett primärt krav.

Artikel 3

1. Upplysningarna från interventionsorganet om resultaten av anbuden eller ansökningarna om uppköp skall skickas per fax till varje berörd aktör.

2. Denne skall inom fem arbetsdagar efter det att de upplysningar som avses i punkt 1 har mottagits ansöka om en eller flera av de exportlicenser som avses i artikel 8.2 första strecksatsen i förordning (EG) nr 1445/95 och som skall täcka den tilldelade kvantiteten. Ansökan skall åtföljas av det fax som avses i punkt 1 och i fält 7 skall anges ett av de länder i den zon 08 som avses i artikel 1.2. Dessutom skall följande anges i fält 20:

— Productos de intervención sin restitución [Reglamento (CE) nº 2161/98]

— Interventionsvarer uden restitution (forordning (EF) nr. 2161/98)

— Interventionserzeugnisse ohne Erstattung [Verordnung (EG) Nr. 2161/98]

— Προϊόντα παρέμβασης χωρίς επιστροφή [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2161/98]

— Intervention products without refund [Regulation (EC) No 2161/98]

— Produits d'intervention sans restitution [règlement (CE) nº 2161/98]

— Prodotti d'intervento senza restituzione [Regolamento (CE) n. 2161/98]

— Producten uit interventievoorraden zonder restitutie (Verordening (EG) nr. 2161/98)

— Produtos de intervenção sem restituição [Regulamento (CE) nº 2161/98]

— Interventiotuotteita — ei vientitukea (Asetus (EY) N:o 2161/98)

— Interventionsprodukt utan exportbidrag (Förordning (EG) nr 2161/98).

Artikel 4

1. En säkerhet som skall garantera att exporten sker till de länder som avses i artikel 1.2 skall ställas av köparen innan övertagandet kan genomföras. Import till ett av dessa länder utgör ett primärt krav enligt artikel 20 i kommissionens förordning (EEG) nr 2220/85 [1].

2. Den säkerhet som avses i punkt 1 skall per ton fastställas

— till 1 800 ecu för bakkvartsparter med ben,

— till 1 100 ecu för framkvartsparter med ben,

— till 1 800 ecu för kompenserade kvartsparter,

— till 2 100 ecu för benfritt kött enligt koderna INT 12 till INT 17 samt INT 19,

— till 1 400 ecu för annat benfritt kött.

Artikel 5

Genom undantag från artikel 6 i förordning (EEG) nr 2539/84 skall tidsfristen för övertagande av kött vara 45 dagar.

Artikel 6

De behöriga myndigheterna får tillåta att de interventionsprodukter vars förpackning har skadats eller smutsats ned får förses med en ny förpackning under myndigheternas kontroll och innan produkterna uppvisas på det tullkontor varifrån de skall avsändas.

Artikel 7

För kött som säljs enligt denna förordning skall inget exportbidrag beviljas.

På den uttagsorder som avses i artikel 3.1 b i förordning (EEG) nr 3002/92 och på kontrollexemplaret T5 skall följande anges:

— Productos de intervención sin restitución [Reglamento (CE) nº 2161/98]

— Interventionsvarer uden restitution (forordning (EF) nr. 2161/98)

— Interventionserzeugnisse ohne Erstattung [Verordnung (EG) Nr. 2161/98]

— Προϊόντα παρέμβασης χωρίς επιστροφή [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2161/98]

— Intervention products without refund [Regulation (EC) No 2161/98]

— Produits d'intervention sans restitution [règlement (CE) nº 2161/98]

— Prodotti d'intervento senza restituzione [Regolamento (CE) n. 2161/98]

— Producten uit interventievoorraden zonder restitutie (Verordening (EG) nr. 2161/98)

— Produtos de intervenção sem restituição [Regulamento (CE) nº 2161/98]

— Interventiotuotteita — ei vientitukea (Asetus (EY) N:o 2161/98)

— Interventionsprodukt utan exportbidrag (Förordning (EG) nr 2161/98).

Artikel 8

Förordning (EG) nr 788/98 skall upphöra att gälla.

Artikel 9

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning.*

[1] EGT L 205, 3.8.1985, s. 5.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 7 oktober 1998.

På kommissionens vägnar
Franz FISCHLER
Ledamot av kommissionen

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I — LIITE I — BILAGA I

Estado miembro	Productos	Cantidad aproximada (toneladas)	Precio mínimo expresado en ecus por tonelada (1)
Medlemsstat	Produkter	Tilnærmet mængde (tons)	Mindstepriser i ECU/ton (1)
Mitgliedstaat	Erzeugnisse	Ungefähre Mengen (Tonnen)	Mindestpreise, ausgedrückt in ECU/Tonne (1)
Κράτος μέλος	Προϊόντα	Κατά προσέγγιση ποσότητα (τόνοι)	Ελάχιστες τιμές πώλησης εκφραζόμενες σε Ecu ανά τόνο (1)
Member State	Products	Approximate quantity (tonnes)	Minimum prices expressed in ECU per tonne (1)
État membre	Produits	Quantité approximative (tonnes)	Prix minimaux exprimés en écus par tonne (1)
Stato membro	Prodotti	Quantità approssimativa (tonnellate)	Prezzi minimi espressi in ecu per tonnellata (1)
Lidstaat	Producten	Hoeveelheid bij benadering (ton)	Minimumprijzen uitgedrukt in ECU per ton (1)
Estado-membro	Produtos	Quantidade aproximada (toneladas)	Preço mínimo expresso em ecus por tonelada (1)
Jäsenvaltio	Tuotteet	Arvioitu määrä (tonneina)	Alimmat hinnat ecuina tonnilta (1)
Medlemsstat	Produkter	Ungefärlig kvantitet (ton)	Lägsta priser i ecu per ton (1)
Carne con hueso — Kød, ikke udbenet — Fleisch mit Knochen — Κρέατα με κόκαλα — Bone-in beef — Viande avec os — Carni non disossate — Vlees met been — Carne com osso — Luullinen naudanliha — Kött med ben			
a) DEUTSCHLAND	— Vorderviertel	1 000	700
	— Hinterviertel	1 000	900
DANMARK	— Forfjerdinger	250	700
	— Bagfjerdinger	250	900
ITALIA	— Quarti anteriori	1 000	700
	— Quarti posteriori	1 000	900
FRANCE	— Quartiers avant	1 000	700
	— Quartiers arrière	1 000	900
BELGIQUE	— Quartiers arrière/Achtervoeten	250	900
ÖSTERREICH	— Vorderviertel	1 000	700
	— Hinterviertel	1 000	900
NEDERLAND	— Achtervoeten	250	900
ESPAÑA	— Cuartos delanteros	1 000	700
	— Cuartos traseros	1 000	900
b) DEUTSCHLAND	— Kompensierte Viertel (2)	4 000	820
FRANCE	— Quartiers compensés (2)	4 000	820
ESPAÑA	— Cuartos compensados (2)	1 000	820
ITALIA	— Quarti compensati (2)	1 000	820
Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Κρέατα χωρίς κόκαλα — Boneless beef — Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada — Luuton naudanliha — Benfritt kött			
IRELAND	— shank (code INT 11)	200	800
	— thick flank (code INT 12)	200	1 300
	— topside (code INT 13)	100	1 400
	— silverside (code INT 14)	100	1 250
	— rump (code INT 16)	100	1 250
	— striploin (code INT 17)	100	1 800
	— flank (code INT 18)	200	700
	— fore rib (code INT 19)	200	1 100
	— shin (code INT 21)	200	800
	— shoulder (code INT 22)	200	1 100
	— brisket (code INT 23)	200	700
	— forequarter (code INT 24)	200	1 100
FRANCE	— Jarret (code INT 11)	100	800
	— Semelle (code INT 14)	100	1 250
	— Flanchet (code INT 18)	400	700
	— Jarret avant (code INT 21)	100	800
	— Épaule (code INT 22)	200	1 100
	— Quartier avant (code INT 24)	100	1 100

(1) Véanse los anexos V y VII del Reglamento (CEE) nº 2456/93 de la Comisión (DO L 225 de 4. 9. 1993, p. 4); cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) nº 2602/97 (DO L 351 de 23. 12. 1997, p. 20).

(1) Se bilag V og VII til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2456/93 (EFT L 225 af 4. 9. 1993, s. 4), senest ændret ved forordning (EF) nr. 2602/97 (EFT L 351 af 23. 12. 1997, s. 20).

(1) Vgl. Anhänge V und VII der Verordnung (EWG) Nr. 2456/93 (ABl. L 225 vom 4. 9. 1993, S. 4), zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 2602/97 (ABl. L 351 vom 23.12.1997, S. 20).

(1) Βλέπε παραρτήματα V και VII του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2456/93 της Επιτροπής (ΕΕ L 225 της 4. 9. 1993, σ. 4), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2602/97 (ΕΕ L 351 της 23. 12. 1997, σ. 20).

(1) See Annexes V and VII to Commission Regulation (EEC) No 2456/93 (OJ L 225, 4.9.1993, p. 4), as last amended by Regulation (EC) No 2602/97 (OJ L 351, 23.12.1997, p. 20).

(1) Voir annexes V et VII du règlement (CEE) nº 2456/93 de la Commission (JO L 225 du 4. 9. 1993, p. 4). Règlement modifié en dernier lieu par le règlement (CE) nº 2602/97 (JO L 351 du 23. 12. 1997, p. 20).

(1) Cfr. allegati V e VII del regolamento (CEE) n. 2456/93 della Commissione (GU L 225 del 4. 9. 1993, pag. 4), modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 2602/97 (GU L 351 del 23. 12. 1997, pag. 20).

(1) Zie de bijlagen V en VII van Verordening (EEG) nr. 2456/93 van de Commissie (PB L 225 van 4. 9. 1993, blz. 4), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2602/97 (PB L 351 van 23. 12. 1997, blz. 20).

(1) Ver anexos V e VII do Regulamento (CEE) nº 2456/93 da Comissão (JO L 225 de 4. 9. 1993, p. 4). Regulamento com a última redacção que lhe foi dada pelo Regulamento (CE) nº 2602/97 (JO L 351 de 23. 12. 1997, p. 20).

(1) Katso komission asetuksen (ETY) N:o 2456/93 (EYVL L 225, 4.9.1993, s. 4), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2602/97 (EYVL L 351, 23.12.1997, s. 20), liitteet V ja VII.

(1) Se bilagorna V och VII i kommissionens förordning (EEG) nr 2456/93 (EGT L 225, 4.9.1993, s. 4), senast ändrad genom förordning (EG) nr 2602/97 (EGT L 351, 23.12.1997, s. 20).

(2) Número igual de cuartos delanteros y traseros.

(2) Lige stort antal forfjerdinger og bagfjerdinger.

(2) Gleiche Anzahl Vorder- und Hinterviertel.

(2) Ίσος αριθμός μπροστινών και πισινών τετάρτων.

(2) Equal number of forequarters and hindquarters.

(2) Nombre égal de quartiers avant et quartiers arrière.

(2) Numero uguale di quarti anteriori e posteriori.

(2) Een gelijk aantal voor- en achtervoeten.

(2) Número igual de quartos dianteiros e de quartos traseiros.

(2) Sama määrä etu- ja takaneljänneksiä.

(2) Samma antal framkvartsparter och bakkvartsparter.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II — LIITE II — BILAGA II

Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser — Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de intervenção — Interventioelinten osoitteet — Interventionsorganens adresser

BELGIQUE/BELGIË

Bureau d'intervention et de restitution belge
Rue de Trèves 82
B-1040 Bruxelles
Belgisch Interventie- en Restitutiebureau
Trierstraat 82
B-1040 Brussel
Téléphone/Tel.: (32-2) 287 24 11; télex/telex: BIRB. BRUB/24076-65567; télécopieur/fax: (32-2) 230 2533/280 03 07

BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND

Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE)
Postfach 180203, D-60083 Frankfurt am Main
Adickesallee 40
D-60322 Frankfurt am Main
Tel.: (49) 69 1564-704/772; Telex: 411727; Telefax: (49) 69 15 64-790/791

DANMARK

Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri
EU-direktoratet
Kampmannsgade 3
DK-1780 København V
Tlf. (45) 33 92 70 00; telex 151317 DK; fax (45) 33 92 69 48, (45) 33 92 69 23

ESPAÑA

FEGA (Fondo Español de Garantía Agraria)
Beneficencia, 8
E-28005 Madrid
Tel.: (34) 913 47 65 00, 913 47 63 10; télex: FEGA 23427 E, FEGA 41818 E; fax: (34) 915 21 98 32, 915 22 43 87

FRANCE

OFIVAL
80, avenue des Terroirs-de-France
F-75607 Paris Cedex 12
Téléphone: (33 1) 44 68 50 00; télex: 215330; télécopieur: (33 1) 44 68 52 33

ITALIA

AIMA (Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo)
Via Palestro 81
I-00185 Roma
Tel. 49 49 91; telex: 61 30 03; telefax: 445 39 40/445 19 58

IRELAND

Department of Agriculture, Food and Forestry
Agriculture House
Kildare Street
IRL-Dublin 2
Tel. (01) 678 90 11, ext. 2278 and 3806
Telex 93292 and 93607, telefax (01) 661 62 63, (01) 678 52 14 and (01) 662 01 98

NEDERLAND

Ministerie van Landbouw, Natuurbeheer en Visserij, Voedselvoorzieningsin- en verkoopbureau
p/a LASER, Zuidoost
Slachthuisstraat 71
Postbus 965
6040 AZ Roermond
Tel. (31-475) 35 54 44; telex 56396 VIBNL; fax (31-475) 31 89 39

ÖSTERREICH

AMA-Agrarmarkt Austria
Dresdner Straße 70
A-1201 Wien
Tel.: (431) 33 15 12 20; Telefax: (431) 33 15 1297